解答

1 One is never too old to learn.

2 You have to be careful with people you don’t know.

3 People say that doing some exercises is good for health.

4 熱帯の国を訪れていると、すぐ病気になることがある。

５　米国で言う”the first floor”は英国では”the ground floor”という。

６　「自分自身の言語で病気になるのが一番だ」というノエルの言葉を覚えておくべきだ

７　日本以外に約10万の俳句愛好家がいるそうだ。

８　車の騒音になれていると、船だけが通り過ぎる町の静寂に驚くだろう。

９　ある国の人々は自国の文化を持っている。故に外国を訪ねると、多かれ少なかれ、自分自身の文化と異なる文化に直面し、また時にはその文化に自分自身を合わせることが難しいと解るだろう。

10 It impossible 11 It easy for to 12 It of to

13 小節の結末が解ると読む興味がそがれる。

14 表現は余りに早く現れ、消えていくので、若者達によって使われる流行の表現についていくのはほとんど不可能だ。

15　「金持ちが神の国に入るより、らくだが針の穴を通る方が易しい」と聖書にある。

16　このように私を手伝ってくれて、皆はとても親切だ。私はこの仕事を一人で仕上げることになるのかと心配しかけていた所だ。

17　その国では、よい女の子は大人の目を覗き込むようなことをしない。そうすることを拒むことが、敬意と服従の印である。彼女が人の目を覗くことは彼女が無作法に振る舞うのと同じくらい難しいことだろう。

18 It’s a pity that you forgot.　　 19 It never occurred to me that she was American.

20 It is strange that she has not come yet.

21 彼がそんな罪を犯すとは不思議だ。

22 政治家の中には不法に金を受け取る人もいると言うのは常識だ。

23 私は両親に電話をしなければとふと思った。

24 なるほど肉は健康にいい多くのビタミンを含んでいるが、同じようなものを野菜や豆からも十分とることができる。

25 彼が熟達したスキーヤーであることは明らかだった。なぜなら最も高く険しい山の道をいとも簡単に滑り降りることができたからだ。

26 雇われる人の学歴だけによって昇進が行なわれるのはよくない。

27 「ドアが力づくで開けられたのでなければ、犯人は鍵を持っていたことになる」「いや、然うとは限らない。何か他の深層があるかもしれない。」

28 It s mystery what caused the accident. 29 It didn’t matter what we said.

30 It is not certain if he will attend our party.

31 どちらが勝ってもかまわない。

32 こんなにも多くの不幸な結婚があるとは驚きである。

33 彼が約束を守ろうが守るまいが、私にはかまわない。

34 泣くことと笑うことが人間に限ったことかどうかは疑わしい。

35 他人が君のことをどう考えようと関係ない。君は正しいと思ったことをしさえすればいい。

36 大都市では、スピードを出して運転しても、普通の早さで運転してもそれほど時間は変わらない。

37 行方不明のある人は、発見されず、またその人が生きているのか死んでいるのかも解らない。